

Uradni list

Evropske unije

L 62



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 56

6. marec 2013

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

UREDBE

- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 185/2013 z dne 5. marca 2013 o odbitkih od nekaterih ribolovnih kvot za skušo, dodeljenih Španiji za leto 2013 in naslednja leta, zaradi prelova v letu 2009 1
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 186/2013 z dne 5. marca 2013 o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb (Salame Felino (ZGO)) 4
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 187/2013 z dne 5. marca 2013 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 540/2011 glede pogojev za registracijo aktivne snovi etilen ⁽¹⁾ 10
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 188/2013 z dne 5. marca 2013 o odobritvi aktivne snovi mandipropamid v skladu z Uredbo (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet in spremembi Priloge k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 540/2011 ⁽¹⁾ 13
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 189/2013 z dne 5. marca 2013 o spremembi Uredbe (EU) št. 185/2010 glede režima znanih pošiljateljcev ⁽¹⁾ 17

Cena: 3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 190/2013 z dne 5. marca 2013 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 540/2011 glede pogojev za registracijo aktivne snovi natrijev hipoklorit ⁽¹⁾ ...	19
★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 191/2013 z dne 5. marca 2013 o spremembi uredb (ES) št. 798/2008, (ES) št. 119/2009, (EU) št. 206/2010 in Odločbe 2000/572/ES v zvezi s potrdilom o dobrem počutju živali v vzorcih veterinarskih spričeval ⁽¹⁾	22
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 192/2013 z dne 5. marca 2013 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave	25

SKLEPI

2013/114/EU:

★ Sklep Komisije z dne 1. marca 2013 o določitvi smernic za države članice za izračun energije iz obnovljivih virov iz toplotnih črpalk za različne tehnologije toplotnih črpalk v skladu s členom 5 Direktive 2009/28/ES Evropskega parlamenta in Sveta (notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 1082) ⁽¹⁾	27
---	----



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 185/2013

z dne 5. marca 2013

o odbitkih od nekaterih ribolovnih kvot za skušo, dodeljenih Španiji za leto 2013 in naslednja leta, zaradi prelova v letu 2009

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike, o spremembi uredb (ES) št. 847/96, (ES) št. 2371/2002, (ES) št. 811/2004, (ES) št. 768/2005, (ES) št. 2115/2005, (ES) št. 2166/2005, (ES) št. 388/2006, (ES) št. 509/2007, (ES) št. 676/2007, (ES) št. 1098/2007, (ES) št. 1300/2008, (ES) št. 1342/2008 in razveljavitvi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1627/94 in (ES) št. 1966/2006⁽¹⁾ ter zlasti člena 105(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Ribolovna kvota za skušo v območjih ICES VIIIc, IX in X ter v vodah EU na območju CECAF 34.1.1 je bila Španiji za leto 2009 dodeljena z Uredbo Sveta (ES) št. 43/2009⁽²⁾.
- (2) Ribolovna kvota za skušo za leto 2009 je bila zmanjšana, potem ko je Španija v skladu s členom 20(5) Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike⁽³⁾ ribolovne možnosti izmenjala s Francijo in Poljsko.
- (3) Komisija je ob navzkrižnem pregledu podatkov Španije o ribolovu skuše za leto 2009, ki so bili zabeleženi in o katerih se je poročalo na različnih stopnjah vrednostne verige, od ulova do prve prodaje, odkrila nedoslednosti. Obstoj teh nedoslednosti so ponovno potrdili številne revizije, misije za preverjanje in inšpekcijski pregledi, ki so bili opravljeni v Španiji v skladu z Uredbo (ES) št. 1224/2009.

(4) Komisija se je s Španijo o načrtovanih odbitkih posvetovala v dopisu z dne 28. novembra 2011, na katerega so španski organi odgovorili z dopisom z dne 19. decembra 2011.

(5) Španija je priznala, da je kvoto za skušo v letu 2009 preseгла za 65 429 ton.

(6) V skladu s členom 2 Uredbe (ES) št. 2371/2002 skupna ribiška politika zagotavlja izkoriščanje živih vodnih virov, ki ustvarja trajnostne gospodarske, okoljske in socialne pogoje.

(7) Glede na stopnjo prelova in zaradi potrebe po upoštevanju družbeno-gospodarskega položaja ribiškega sektorja in z njim povezane predelovalne industrije v zadevni državi članici ter da bi se v največji možni meri omejili negativni učinki na omenjena sektorja, je primerno prelovljene količine odbiti prek obdobja vsaj 11 let.

(8) Ker Uredba Komisije (EU) št. 165/2011⁽⁴⁾ določa tudi druge odbitke od ribolovnih kvot za skušo, dodeljenih Španiji do leta 2015, je primerno določiti manjši odbitek za leta, v katerih se ti odbitki pojavljajo vzporedno, npr. od leta 2013 do 2015.

(9) Poleg tega, da bi se izognili družbenim in gospodarskim posledicam za ribiški sektor in z njim povezano predelovalno industrijo, od leta 2016 odbitek na letni ravni ne bi smel presežati 33 % letne kvote za skušo. Če odbitek preseže 33 % letne kvote za skušo, bi bilo treba to uredbo popraviti tako, da se zmanjša letni odbitek in obenem ustrezno podaljša obdobje odbijanja.

(10) Španija je zaprosila za pokritje dela odbitka iz svojih kvot za sardona z istega območja prek enakega obdobja.

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

⁽²⁾ UL L 22, 26.1.2009, str. 1.

⁽³⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

⁽⁴⁾ UL L 48, 23.2.2011, str. 11.

Zadevni stalež skuše je trenutno v varnih bioloških mejah. Stalež sardona na območju VIII se izkorišča na ravni, ki je na dolgi rok skladna z zagotavljanjem najvišjega ulova iz staleža, vendar močno niha in bi mu začasno zmanjšanje izkoriščanja dolgoročno koristilo. Največji delež tega staleža skuše (skoraj 90 % ulova) se ulovi na območju ICES VIIIc od februarja do maja, stalež sardona na območju VIII pa se lovi na istem območju (VIIIc) od aprila do junija. Skuša in sardon sta pelagični vrsti, ki živita na srednji globini. Mogoče je sklepati, da oba staleža živita na istem geografskem območju in v istem ekosistemu. Zato je ob upoštevanju ciljev skupne ribiške politike primerno, da se v tem primeru del potrebnih odbitkov pokrije iz kvot za sardona, dodeljenih Španiji za isto območje prek enakega obdobja.

(11) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za ribištvo in ribogojstvo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ribolovne kvote za skušo (*Scomber scombrus*) na območju ICES VIIIc, IX in X ter v vodah EU na območju CECAF 34.1.1 in za sardona (*Engraulis encrasicolus*) na območju ICES VIII, ki se jih lahko dodeli Španiji med letoma 2013 in 2023, se zmanjšajo, kot je navedeno v Prilogi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. marca 2013

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 186/2013

z dne 5. marca 2013

o vpisu imena v register zaščiteneh označb porekla in zaščiteneh geografskih označb (Salame Felino (ZGO))

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ⁽¹⁾ in zlasti člena 52(3)(b) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila ⁽²⁾ je bila vloga Italije za registracijo imena „Salame Felino“ objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽³⁾.
- (2) Belgija, Nizozemska in Nemčija so v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 510/2006 vložile izjave o ugovoru na podlagi točk (a), (c) in (d) člena 7(3) Uredbe (ES) št. 510/2006. Komisija je v dopisu z dne 27. septembra 2011 zainteresirane strani povabila, da se ustrezno posvetujejo.
- (3) Po izteku obdobja za ustrezna posvetovanja sta Belgija in Nizozemska dosegli dogovor z Italijo. S tem dogovorom se je spremenil opis kakovosti surovin, da vključuje sklic na razvrstitev, navedeno v preglednici za razvrščanje trupov iz Priloge V k Uredbi Sveta (ES) št. 1234/2007 ⁽⁴⁾, odstranjena je bila geografska omejitev za dejavnosti rezanja in pakiranja in uvedenih je bilo več manjših sprememb besedila.
- (4) Med Nemčijo in Italijo pa v obdobju ustreznih posvetovanj ni bilo mogoče doseči dogovora.
- (5) Ker med vsemi stranmi v šestih mesecih ni bil dosežen dogovor, mora Komisija sprejeti sklep.
- (6) Ugovor Nemčije se je nanašal na neskladnost s členom 5(2) Uredbe Komisije (ES) št. 1898/2006 ⁽⁵⁾ o poreklu surovin. Treba je navesti, da vloga za registracijo ne vsebuje geografskih omejitev v zvezi s tem, kar potrjuje sprememba, ki jo je predlagala Italija na podlagi dogovora, doseženega z Belgijo in Nizozemsko.
- (7) Vlagatelj ugovora trdi tudi, da zahteva za „posebno kakovost, sloves ali druge značilnosti, ki jih je mogoče pripisati temu geografskemu poreklu“, ni izpolnjena. Ker je Italija vlogo za registracijo utemeljevala kot geografsko označbo zaradi slovesa „Salame Felino“, temelji dosje na argumentih v tem smislu. Treba je navesti, da vlagatelj ugovora ne nasprotuje temu slovesu in ne navaja nobenih argumentov, ki bi slovesu oporekali. Pogoji, določeni v členu 2 Uredbe (ES) št. 510/2006, so torej izpolnjeni.
- (8) Tretji razlog Nemčije za ugovor, in sicer da je ime, predlagano za registracijo, generično, ni bil podprt z dokazi, zato generični značaj ni bil utemeljen.
- (9) Belgija se je v svojem ugovoru in na ustreznih posvetovanjih sklicevala na člen 7(3)(c) Uredbe (ES) št. 510/2006. V skladu z navedenim členom so dopustne izjave o ugovoru „[...] [ki] izkazujejo, da bi načrtovana registracija imena ogrozila obstoj [...] proizvodov, ki so bili najmanj pet let pred dnem objave iz člena 6(2) že zakonito na trgu“. Če je odločeno, da je takšen ugovor dopusten, se lahko odobri uvedba največ petletnega prehodnega obdobja. V ugovoru Belgije sta navedeni družbi Reulen bvba in Salaisons Salamone SA in dokazi, da proizvajata in tržita salamo vrste Felino.
- (10) Ob upoštevanju navedenega bi bilo torej treba zadevno ime registrirati, spremenjeni enotni dokument pa objaviti v petletnem prehodnem obdobju, uvedenem v korist navedenih podjetij.
- (11) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za zaščitene geografske označbe in zaščitene označbe porekla –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ime iz Priloge I k tej uredbi se vpiše v register.

Člen 2

Uvede se petletno prehodno obdobje v korist družb Reulen bvba in Salaisons Salamone SA, navedenih v ugovoru Belgije.

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.⁽²⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.⁽³⁾ UL C 19, 20.1.2011, str. 11.⁽⁴⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.⁽⁵⁾ UL L 369, 23.12.2006, str. 1.

Člen 3

Spremenjeni enotni dokument je vključen v Prilogo II k tej uredbi.

Člen 4

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. marca 2013

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

PRILOGA I

Kmetijski proizvodi za prehrano ljudi, naštetih v Prilogi I k Pogodbi:

Skupina 1.2: Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, prekajeni itn.)

ITALIJA

Salame Felino (ZGO)

PRILOGA II

ENOTNI DOKUMENT

UREDBA (ES) št. 510/2006 (*)

„SALAME FELINO“

št. ES: IT-PGI-0005-0597-11.04.2007

ZGO (X) ZOP ()

1. Ime

„Salame Felino“

2. Država članica ali tretja država

Italija

3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila

3.1 Vrsta proizvoda

Skupina 1.2: Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, prekajeni itn.)

3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1

Salama „Salame Felino“ ZGO ima pri dajanju na trg obliko valja, pri katerem je en konec debelejši od drugega, ter sivkasto belo površino, ki je zaradi manjše količine avtohtonih plesni pokrita s prahom.

„Salame Felino“ ZGO mora imeti naslednje lastnosti:

- teža: od 200 gramov do 4,5 kilograma,
- mere: nepravilna valjasta oblika, dolga od 15 do 130 centimetrov,
- organoleptične lastnosti: ob razrezu je rezina trdna in neelastična, homogena in pusta, rubinasto rdeče barve in brez lis ter blagega in prefinjenega okusa,
- kemijske in kemijsko-fizikalne lastnosti:

Skupaj beljakovine	najmanj 23 %
Razmerje kolagen/beljakovine	največ 0,10
Razmerje voda/beljakovine	največ 2,00
Razmerje maščobe/beljakovine	1,50
pH vrednost	> 5,3
Skupaj laktobacili	> 100 000

3.3 Surovine (samo za predelane proizvode)

„Salame Felino“ ZGO se proizvaja iz svinine pod spodaj opisanimi pogoji.

- Uporabljajo se lahko čistokrvne živali uveljavljenih osnovnih pasem veliki beli prašič (*large white*) in *landrace* ali živali, ki izvirajo iz teh pasem, ter izboljšane vrste, ki so vpisane v italijansko rodovniško knjigo.
- Dovoljene so tudi živali, ki izvirajo iz pasme *duroc*, in izboljšane vrste, ki so vpisane v italijansko rodovniško knjigo.
- Poleg tega se lahko uporabljajo živali drugih pasem, križanci in mešanci, pod pogojem, da se njihovi trupi uvrščajo v razrede U, R ali O, kot so opredeljeni v tabeli za razvrščanje trupov prašičev iz Priloge V Uredbe (ES) št. 1234/2007, kakor je bila spremenjena.
- Po tradiciji so izključene živali nosilke antitetičnih značilnosti, zlasti kar zadeva občutljivost na stres (prašičji stresni sindrom – PSS), ki se lahko odslej objektivno meri tudi pri zaklanih živalih in sušenih proizvodih.

(*) Nadomestila jo je Uredba (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil.

- Dovoljene niso čistokrvne živali pasem belgijski *landrace*, *hampshire*, *pietrain*, *duroc* in *spotted poland*.
- Pri uporabljenih genotipih je treba zagotoviti veliko težo in dober izkoristek kot tudi povprečno težo na serijo (živo težo), ki znaša 160 kg z 10-odstotno toleranco.
- Najnižja starost ob zakolu je devet mesecev.
- Prepovedana je uporaba mesa merjascev in svinj.
- Ob zakolu mora biti zdravstveno stanje prašičev odlično, njihova izkrvavitev pa mora biti popolna.
- kosi mesa, uporabljeni za proizvodnjo salame „Salame Felino“ ZGO, so izbrani mišični in maščobni deli, kot sta na primer *testa di pancetta* (kranialni del potrebušine) in/ali *trito di banco* (podplečje). Zamrznjeno meso se ne sme uporabljati.

Mišični in maščobni kosi se skrbno očistijo tako, da se odstranijo večji vezivni deli in mehko maščobno tkivo.

Meso (mišični in maščobni kosi), ki se uporablja za salamo „Salame Felino“ ZGO, je treba shraniti v hladilnici pri temperaturi, ki ni nižja od -1°C , in ga razporediti tako, da se mišični deli dobro posušijo.

Mešanico je treba zmleti v stroju za mletje mesa (ki je opremljen z rešetko z luknjicami premera od 6 do 8 mm).

Meso se zmeša s soljo v deležu od 2 do 2,8 %, celim ali mletim poprom v deležu od 0,03 do 0,06 % in strtim česnom.

Uporabijo se lahko tudi naslednje sestavine:

- suho belo vino, in sicer največ 400 cl na 100 kg mesa, da se poudarita vonj in aroma,
- sladkor in/ali dekstroza in ali/fruktoza: 0–0,3 %,
- bakterijski fermenti: uporabljajo se lahko v skladu z dobrimi praksami in ob upoštevanju posebnih lastnosti fermentov salame „Salame Felino“. Z lipolitičnim in proteolitičnim učinkom, ki nastane pri stabilizaciji barve in nadzoru kisanja, pomagajo razviti okus in aromo proizvoda.
- natrijev in/ali kalijev nitrat: največ 300 mg/kg; natrijev in/ali kalijev nitrit: največ 150 mg/kg; askorbinska kislina in njene natrijeve soli: največ 1 g/kg.

3.4 Krma (samo za proizvode živalskega izvora)

Uporabljena krma mora ustrezati trgovskim standardom. Če je mogoče, mora biti krma v tekoči obliki (pomije ali mešanica otrobov), običajno pa se ji doda tudi sirotka. Pri krmi, ki se uporablja za živali z do 80 kg žive teže, mora skupna suha snov vsebovati najmanj 45 % suhe snovi iz žit. Pri krmi v fazi pitanja mora skupna suha snov vsebovati najmanj 55 % suhe snovi iz žit.

3.5 Posebni proizvodni postopki, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju

Posebni proizvodni postopki so:

- mletje s strojem za mletje mesa,
- mešanje zmletega mesa s soljo, poprom in česnom; dovoljena je tudi uporaba vina, sladkorjev, fermentov, natrijevega ali kalijevega nitrata, natrijevega ali kalijevega nitrita, askorbinske kisline in njene natrijeve soli,
- polnjenje v naravno prašičje črevo;
- vezanje z vrvico (brez mrežic),
- sušenje in zorenje.

3.6 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itd.

Postopki rezanja in pakiranja salame „Salame Felino“ se izvajajo samo pod nadzorom pristojnega organa v skladu s pogoji iz načrta nadzora.

Ker gre za občutljiv proizvod ter ker se lahko ta pri rezanju in pakiranju poškoduje, mora biti čas, ko je rezina izpostavljena zraku, čim krajši, da ta ne bi porjavela.

3.7 Posebna pravila za označevanje

Salama „Salame Felino“ ZGO se lahko daje na trg cela, opremljena samo z nalepko ali s pečatom, v vakuumsko pakiranih kosih ali rezinah pakiranih v kontrolirani atmosferi.

Ime „Salame Felino“, ki mu sledi navedba „Indicazione Geografica Protetta“ ali kratica „IGP“ (prevedena v jezik države, v kateri se proizvod trži), mora biti na nalepki ali morebitnem pečatu navedeno z razločnimi in neizbrisljivimi črkami ter se mora jasno razlikovati od vseh drugih navedb na nalepki, spremljati pa ga morata tudi grafični simbol Skupnosti in znamka podjetja.

4. Kratka opredelitev geografskega območja

Območje proizvodnje salame „Salame Felino“ ZGO je upravno območje pokrajine Parma.

5. Povezanost z geografskim območjem

5.1 Posebnosti geografskega območja

Za proizvodno območje salame „Salame Felino“ ZGO, ki obsega vso pokrajino Parma, so značilni gričevja in planjave ter jezera in rudniki soli.

Geografsko območje je bilo opredeljeno na podlagi temeljite zgodovinske rekonstrukcije proizvodnih praks, ki so izoblikovale ta značilni proizvod, ter ki so povezane s tisočletnimi običaji zakola prašičev in zorenja njihovega mesa. Te običaji so se razvili tudi zaradi rudnikov soli, ki so tu že od nekdaj, in značilnih podnebnih razmer, nastalih zaradi posebnih vrednosti vlage, izpostavljenosti tokovom morskega zraka ter zgoščenih in obsežnih gozdnatih površin.

V parmskih gričevjih so sol iz Salsomaggioreja že od nekdaj uporabljali pri različnih planjavskih tehnikah.

S pojmom „planjavske tehnike“ je treba razumeti prakse predelave in zorenja svinine, ki so se s prašičerejo razvile v etruščanskih in rimskih časih. Ta je bila namenjena zlasti oskrbovanju rimskih legij s hrano, prašičerejci pa so na gričevjih na robu planjav izkoriščali lažji dostop do soli iz rudnikov v Salsomaggioreju - gričevnati skupnosti, kjer se je sol običajno predelovala. Predelava dragocene soli je potekala na območjih, ki so bila bolj oddaljena od komunikacijskih poti, zaradi česar je bila varnejša pred kraji.

Zaradi bližine teh rudnikov soli se je tehnika soljenja in predelave svinine uporabljala že od leta 1300, kar je omogočilo proizvodnjo nacionalno in mednarodno priznanih izdelkov.

5.2 Posebnosti proizvoda

Salama „Salame Felino“ ZGO se od drugih proizvodov iz iste skupine živil razlikuje po trdnosti in neelastičnosti, homogenosti in pustosti ter rubinasto rdeči barvi. Njen okus je blag in prefinjen.

Gre za salamo, ki se v nasprotju z večino salam na trgu proizvaja izključno v naravnem črevu (nikoli v umetnem). „Salame Felino“ ne vsebuje laktoze in mleka v prahu ter ima nizek pH, zaradi česar ima proizvod boljše organoleptične lastnosti.

5.3 Vzročna povezanost geografskega območja s kakovostjo ali značilnostmi proizvoda (pri ZOP) oziroma z določeno kakovostjo, slovesom ali drugimi značilnostmi proizvoda (pri ZGO)

Sloves salame „Salame Felino“ ZGO potrjujejo številni zapisi, ki vsebujejo sklicevanja na ta proizvod in citate v zvezi z njim.

Prva sklicevanja na proizvod je mogoče najti že pri nekaterih latinskih avtorjih iz 1. stoletja našega štetja (Apicij, Umetnost kuhanja).

Salama „Salame Felino“ je bila dobro znana na dvorih v bližini prestolnice: od družine Farnese do Burbonov in vojvodinje Marije Luize.

Najstarejša upodobitev proizvoda je verjetno upodobitev na notranjem okrasju parmske krstilnice (*Battistero di Parma*, 1196–1307), kjer je na reliefu zodiakalnega znamenja vodnarja upodobljeno ognjišče z vrtljivim nosilcem za kuhalni lonc, na katerem sta na konju obešeni dve salami, v katerih je mogoče zaradi njunih mer in oblike, ki so iste kot danes, prepoznati salamo „Salame Felino“ ZGO.

Po štetju prašičev iz leta 1766 naj bi bila trgovina s prašiči v regiji najživahnejša v mejni grofiji Felino. Iz istega obdobja obstajajo za felinsko ozemlje tudi ceniki pustih in mastnih salam. Kronike o običajih in kulinariki iz začetka 19. stoletja opisujejo poseben način predelave svinine v salame na felinskem ozemlju.

Italijanski slovar iz leta 1905 vsebuje izraz „Salame Felino“, proizvodnja salam v Felinu pa je obravnavana tudi v letnem poročilu ministra za kmetijstvo o gospodarskem razvoju iz leta 1912.

Pristojne lokalne javne ustanove od leta 1927 označujejo salamo, proizvedeno v pokrajini Parma, z imenom „Salame Felino“. Ta proizvod je že takrat užival poseben ugled in sloves ter si je po mnenju urada za gospodarstvo in gospodarskega sveta zaslužil priznanje, saj je bila uveljavitev njegovega imena v trgovini razlog za povečanje blaginje v pokrajini. Da je proizvodnja salame „Salame Felino“ tesno povezana s pokrajino Parma, potrjujejo tudi raziskave in študije o gastronomski kulturi v parmski regiji. Številni članki, ki salamo „Salame Felino“ povezujejo s pokrajinsko gastronomijo in jo opisujejo kot eno najbolj cenjenih parmskih soljenih mesnin v črevu, katere kakovost je neizogibno povezana z večstoletno tradicijo, razvito in ohranjeno izključno v dolini pokrajine Parma. Te dopolnjujejo številne prireditve in dogodki, ki jih parmski javni organi in pokrajinske ustanove v čast salami „Salame Felino“ organizirajo tako v Italiji kot v tujini in na katerih je na degustacijskih in informacijskih stojnicah mogoče parmsko salamo „Felino“ tudi pokusiti ter dobiti informacije o njenih značilnostih in zgodovinski proizvodnji.

Sklic na objavo specifikacije

[člen 5(7) Uredbe (ES) št. 510/2006]

Ta uprava je z objavo vloge za priznanje zaščitene geografske označbe „Salame Felino“ v Uradnem listu Italijanske republike začela nacionalni postopek za ugovor.

Celotno besedilo proizvodne specifikacije je na voljo:

— na spletni strani

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

ali

— neposredno na domači strani ministrstva (www.politicheagricole.it), kjer na levi strani zaslona izberete „Prodotti di Qualità“ in nato „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE (Reg CE 510/2006)“.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 187/2013

z dne 5. marca 2013

o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 540/2011 glede pogojev za registracijo aktivne snovi etilen

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet in razveljavitvi direktiv Sveta 79/117/EGS in 91/414/EGS ⁽¹⁾ ter zlasti člena 13(2)(c) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Aktivna snov etilen je bila z Direktivo Komisije 2008/127/ES ⁽²⁾ vključena v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS ⁽³⁾ v skladu s postopkom iz člena 24b Uredbe Komisije (ES) št. 2229/2004 z dne 3. decembra 2004 o določitvi nadaljnjih podrobnih pravil za izvajanje četrte faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive Sveta 91/414/EGS ⁽⁴⁾. Odkar je Uredba (ES) št. 1107/2009 nadomestila Direktivo 91/414/EGS, se ta snov šteje za registrirano v skladu z navedeno uredbo in je na seznamu v delu A Priloge k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 540/2011 z dne 25. maja 2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta glede seznama registriranih aktivnih snovi ⁽⁵⁾.

(2) V skladu s členom 25a Uredbe (ES) št. 2229/2004 je Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) Komisiji 16. decembra 2011 predložila svoje mnenje o osnutku poročila o pregledu etilena ⁽⁶⁾. Agencija je svoje mnenje o etilenu sporočila tudi prijavitelju. Komisija ga je pozvala, naj predloži pripombe na osnutek poročila o pregledu etilena. Države članice in Komisija so osnutek poročila o pregledu in mnenje Agencije pregledale v Stalnem odboru za prehranjevalno verigo in zdravje živali ter končno različico pripravile 1. februarja 2013 v obliki poročila Komisije o pregledu etilena.

(3) Potrjeno je bilo, da se aktivna snov etilen šteje za registrirano v skladu z Uredbo (ES) št. 1107/2009.

(4) V skladu s členom 13(2) Uredbe (ES) št. 1107/2009 v povezavi s členom 6 Uredbe ter ob upoštevanju sedanjih znanstvenih in tehničnih dognanj je treba spremeniti pogoje za registracijo etilena. Zlasti je primerno spremeniti zahtevano minimalno čistost in omejiti registracije na uporabo v zaprtih prostorih s strani poklicnih uporabnikov. Poleg tega so države članice pri izdaji registracij za fitofarmacevtska sredstva, ki vsebujejo etilen, zlasti pozorne na zaščito izvajalcev, delavcev in drugih navzočih oseb ter skladnost etilena z zahtevanimi specifikacijami, ne glede na obliko, v kateri je dobavljen uporabniku.

(5) Prilogo k Izvedbeni uredbi (EU) št. 540/2011 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

(6) Določiti bi bilo treba primeren rok za začetek uporabe te uredbe, da se bodo države članice, prijavitelj in imetniki dovoljenj za fitofarmacevtska sredstva, ki vsebujejo etilen, lahko pripravili na izpolnjevanje zahtev, ki so posledica spremembe pogojev za registracijo.

(7) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Del A Priloge k Izvedbeni uredbi (EU) št. 540/2011 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. februarja 2014.

⁽¹⁾ UL L 309, 24.11.2009, str. 1.

⁽²⁾ UL L 344, 20.12.2008, str. 89.

⁽³⁾ UL L 230, 19.8.1991, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 379, 24.12.2004, str. 13.

⁽⁵⁾ UL L 153, 11.6.2011, str. 1.

⁽⁶⁾ Evropska agencija za varnost hrane; Sklep o strokovnem pregledu ocene tveganja pesticidov z aktivno snovjo etilen. *EFSA Journal* 2012; 10(1):2508. [43 str.] doi:10.2903/j.efsa.2012.2508. Na voljo na spletu: www.efsa.europa.eu/efsajournal.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. marca 2013

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

PRILOGA

V delu A Priloge k Izvedbeni uredbi (EU) št. 540/2011 se vrstica 227 o aktivni snovi etilen nadomesti z naslednjim:

Št.	Splošno ime, identifikacijska številka	Ime po IUPAC	Čistost ⁽¹⁾	Uveljavitev	Veljavnost registracije	Posebne določbe
„227	etilen št. CAS 74-85-1 št. CIPAC 839	Ethylene	≥ 90 % relevantna nečistoča: etilen oksid, najvišja vsebnost 1 mg/kg	1. september 2009	31. avgust 2019	DEL A Registrira se lahko samo kot regulator rasti rastlin za uporabe v zaprtih prostorih s strani poklicnih uporabnikov. DEL B Za izvajanje enotnih načel iz člena 29(6) Uredbe (ES) št. 1107/2009 se upoštevajo ugotovitve iz poročila o pregledu etilena (SANCO/2608/2008) ter zlasti dodatka I in II h končni različici poročila, ki jo je Stalni odbor za prehranjevalno verigo in zdravje živali pripravil 1. februarja 2013. V tej celoviti oceni morajo biti države članice zlasti pozorne na: (a) skladnost etilena z zahtevanimi specifikacijami, ne glede na obliko, v kateri je dobavljen uporabniku; (b) zaščito izvajalcev, delavcev in drugih navzočih oseb. Pogoji uporabe po potrebi vključujejo ukrepe za zmanjšanje tveganja.“

⁽¹⁾ Več podrobnosti o identiteti in specifikaciji aktivnih snovi je na voljo v njihovem poročilu o pregledu.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 188/2013

z dne 5. marca 2013

o odobritvi aktivne snovi mandipropamid v skladu z Uredbo (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet in spremembi Priloge k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 540/2011

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet in razveljavitvi direktiv Sveta 79/117/EGS in 91/414/EGS ⁽¹⁾ ter zlasti člena 13(2) in člena 78(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s členom 80(1)(a) Uredbe (ES) št. 1107/2009 ter ob upoštevanju postopka in pogojev za odobritev se mora Direktiva Sveta 91/414/EGS ⁽²⁾ uporabljati za aktivne snovi, v zvezi s katerimi je bila pred 14. junijem 2011 sprejeta odločitev v skladu s členom 6(3) navedene direktive. Odločba Komisije 2006/589/ES ⁽³⁾ je potrdila, da mandipropamid izpolnjuje pogoje iz člena 80(1)(a) Uredbe (ES) št. 1107/2009.

(2) V skladu s členom 6(2) Direktive 91/414/EGS je Avstrija 13. decembra 2005 prejela zahtevek podjetja Syngenta Crop Protection AG za vključitev aktivne snovi mandipropamid v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS. Z Odločbo 2006/589/ES je bilo potrjeno, da je dokumentacija „popolna“ v smislu načelnega izpolnjevanja zahtev po podatkih in informacijah iz priloge II in III k Direktivi 91/414/EGS.

(3) Za navedeno aktivno snov so bili v skladu z določbami člena 6(2) in (4) Direktive 91/414/EGS ocenjeni vplivi na zdravje ljudi in živali ter na okolje za uporabe, ki jih je predlagal vlagatelj. Država članica poročevalka je 30. novembra 2006 predložila osnutek poročila o oceni.

(4) Osnutek poročila o oceni so pregledale države članice in Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija). Agencija je 18. oktobra 2012 Komisiji predložila sklep o pregledu ocene tveganja za pesticide z aktivno snovjo mandipropamid ⁽⁴⁾. Osnutek poročila o oceni in sklep Agencije so države članice in Komisija

pregledale v okviru Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali ter končno različico pripravile 1. februarja 2013 v obliki poročila Komisije o pregledu mandipropamida.

(5) Različne preiskave so pokazale, da se za fitofarmaceutska sredstva, ki vsebujejo mandipropamid, lahko pričakuje, da na splošno izpolnjujejo zahteve iz člena 5(1)(a) in (b) ter člena 5(3) Direktive 91/414/EGS, zlasti v zvezi z uporabi, ki so bile proučene in podrobno navedene v poročilu Komisije o pregledu. Zato je primerno, da se mandipropamid odobri.

(6) V skladu s členom 13(2) Uredbe (ES) št. 1107/2009 v povezavi s členom 6 navedene uredbe ter ob upoštevanju sedanjih znanstvenih in tehničnih dognanj pa je treba vključiti nekatere pogoje in omejitve. Zlasti je primerno zahtevati dodatne potrditvene informacije.

(7) Pred odobritvijo bi bilo treba določiti primeren rok, da se bodo države članice in zainteresirane strani lahko pripravile na izpolnjevanje novih zahtev, ki bodo nastale z odobritvijo.

(8) Brez poseganja v obveznosti iz Uredbe (ES) št. 1107/2009, ki izhajajo iz odobritve, in ob upoštevanju posebnega položaja, ki je nastal s prehodom od Direktive 91/414/EGS k Uredbi (ES) št. 1107/2009, bi bilo treba upoštevati naslednje. Državam članicam bi bilo treba po odobritvi omogočiti šestmesečno obdobje, da pregledajo registracije fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo mandipropamid. Države članice bi morale registracije po potrebi spremeniti, nadomestiti ali preklicati. Z odstopanjem od navedenega roka bi bilo treba določiti daljše obdobje za predložitev in oceno celotne posodobljene dokumentacije iz Priloge III vsakega fitofarmaceutskega sredstva za vsako nameravano uporabo po notnih načelih iz Direktive 91/414/EGS.

(9) Izkušnje iz vključitev aktivnih snovi v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS, ocenjenih na podlagi Uredbe Komisije (EGS) št. 3600/92 z dne 11. decembra 1992 o podrobnih pravilih za izvajanje prve faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive Sveta 91/414/EGS o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet ⁽⁵⁾, so pokazale, da se lahko pri razlagi dolžnosti imetnikov veljavnih registracij glede dostopa do podatkov pojavijo težave. Da bi se izognili nadaljnjim težavam, se zato zdi

⁽¹⁾ UL L 309, 24.11.2009, str. 1.⁽²⁾ UL L 230, 19.8.1991, str. 1.⁽³⁾ UL L 240, 9.9.2006, str. 9.⁽⁴⁾ EFSA Journal (2012); 10(11): 2935. Na voljo na spletni strani: www.efsa.europa.eu.⁽⁵⁾ UL L 366, 15.12.1992, str. 10.

nujno razjasniti dolžnosti držav članic, zlasti dolžnost preveriti, ali ima imetnik registracije dostop do dokumentacije, ki izpolnjuje pogoje iz Priloge II k navedeni direktivi. Vendar ta razjasnitev državam članicam ali imetnikom registracij ne nalaga novih obveznosti v primerjavi z doslej sprejetimi direktivami o spremembah Priloge I k navedeni direktivi ali uredbami, s katerimi so bile odobrene aktivne snovi.

- (10) V skladu s členom 13(4) Uredbe (ES) št. 1107/2009 bi bilo treba ustrezno spremeniti Prilogo k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 540/2011 z dne 25. maja 2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta glede seznama registriranih aktivnih snovi⁽¹⁾.
- (11) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Odobritev aktivne snovi

Aktivna snov mandipropamid, kot je opredeljena v Prilogi I, se odobri v skladu s pogoji iz navedene priloge.

Člen 2

Ponovna ocena fitofarmaceutskih sredstev

1. Države članice v skladu z Uredbo (ES) št. 1107/2009 do 31. januarja 2014 po potrebi spremenijo ali prekličijo veljavne registracije fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo mandipropamid kot aktivno snov.

Do navedenega datuma zlasti preverijo, ali so izpolnjeni pogoji iz Priloge I k tej uredbi, z izjemo tistih iz stolpca o posebnih določbah navedene priloge, in ali ima imetnik registracije dokumentacijo ali dostop do dokumentacije, ki izpolnjuje zahteve iz Priloge II k Direktivi 91/414/EGS v skladu s pogoji iz člena 13(1) do (4) navedene direktive ter člena 62 Uredbe (ES) št. 1107/2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. marca 2013

2. Z odstopanjem od odstavka 1 države članice znova ocenijo vsako registrirano fitofarmaceutsko sredstvo, ki vsebuje mandipropamid kot edino aktivno snov ali kot eno od več aktivnih snovi, vključenih v Prilogo k Izvedbeni uredbi (EU) št. 540/2011 najpozneje do 31. julija 2013, po enotnih načelih iz člena 29(6) Uredbe (ES) št. 1107/2009, na podlagi dokumentacije, ki izpolnjuje zahteve iz Priloge III k Direktivi 91/414/EGS, in ob upoštevanju stolpca o posebnih določbah iz Priloge I k tej uredbi. Na podlagi navedene ocene države članice presodijo, ali sredstvo izpolnjuje pogoje iz člena 29(1) Uredbe (ES) št. 1107/2009.

Države članice nato:

- (a) če sredstvo vsebuje mandipropamid kot edino aktivno snov, registracijo po potrebi spremenijo ali prekličijo najpozneje do 31. januarja 2015; ali
- (b) če sredstvo vsebuje mandipropamid kot eno od več aktivnih snovi, registracijo po potrebi spremenijo ali prekličijo najpozneje do 31. januarja 2015 ali do datuma, določenega za tako spremembo ali preklic v ustreznih aktih, s katerimi so bile zadevne snovi dodane v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS oziroma s katerimi so bile zadevne snovi odobrene, pri čemer se upošteva poznejši datum.

Člen 3

Spremembe Izvedbene uredbe (EU) št. 540/2011

Priloga k Izvedbeni uredbi (EU) št. 540/2011 se spremeni v skladu s Prilogo II k tej uredbi.

Člen 4

Začetek veljavnosti in uporaba

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. avgusta 2013.

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 153, 11.6.2011, str. 1.

PRILOGA I

Splošno ime, identifikacijska številka	Ime po IUPAC	Čistost ⁽¹⁾	Uveljavitev	Veljavnost registracije	Posebne določbe
mandipropamid št. CAS 374726-62-2 št. CIPAC 783	(RS)-2-(4-chlorophenyl)-N-[3-methoxy-4-(prop-2-ynyloxy)phenethyl]-2-(prop-2-ynyloxy)acetamide	≥ 930 g/kg Nečistoča N-{2-[4-(2-kloro-aliloksi)-3-metoksi-penil]-etil}-2-(4-kloro-penil)-2-prop-2-iniloksi-acetamid je toksikološko pomembna in ne sme presežati 0,1 g/kg v tehničnih materialih.	1. avgust 2013	31. julij 2023	Za izvajanje enotnih načel iz člena 29(6) Uredbe (ES) št. 1107/2009 se upoštevajo ugotovitve iz poročila o pregledu mandipropamida, zlasti dodatka I in II h končni različici poročila, ki ga je Stalni odbor za prehranjevalno verigo in zdravje živali pripravil 1. februarja 2013. Pogoji uporabe po potrebi vključujejo ukrepe za zmanjšanje tveganja. Vlagatelj mora predložiti potrditvene informacije o možni preferenčni enantiomerni pretvorbi ali racemizaciji mandipropamida na površini tal kot posledici fotolize tal. Vlagatelj Komisiji, državam članicam in Agenciji navedene informacije predloži do 31. julija 2015.

⁽¹⁾ Več podrobnosti o aktivni snovi in njenih lastnostih je v poročilu o pregledu.

PRILOGA II

V delu B Priloge k Izvedbeni uredbi (EU) št. 540/2011 se doda naslednji vnos:

Številka	Splošno ime, identifikacijska številka	Ime po IUPAC	Čistost (*)	Uveljavitev	Veljavnost registracije	Posebne določbe
„34	mandipropamid št. CAS 374726-62-2 št. CIPAC 783	(RS)-2-(4-chlorophenyl)-N-[3-methoxy-4-(prop-2-ynyloxy)phenethyl]-2-(prop-2-ynyloxy)acetamide	≥ 930 g/kg Nečistoča N-{2-[4-(2-kloro-aliloksi)-3-metoksi-penil]-etil}-2-(4-kloro-penil)-2-prop-2-iniloksi-acetamid je toksikološko pomembna in ne sme presežati 0,1 g/kg v tehničnih materialih.	1. avgust 2013	31. julij 2023	Za izvajanje enotnih načel iz člena 29(6) Uredbe (ES) št. 1107/2009 se upoštevajo ugotovitve iz poročila o pregledu mandipropamida, zlasti dodatka I in II h končni različici poročila, ki jo je Stalni odbor za prehranjevalno verigo in zdravje živali pripravil 1. februarja 2013. Pogoji uporabe po potrebi vključujejo ukrepe za zmanjšanje tveganja. Vlagatelj mora predložiti potrditvene informacije o možni preferenčni enantiomerni pretvorbi ali racemizaciji mandipropamida na površini tal kot posledici fotolize tal. Vlagatelj Komisiji, državam članicam in Agenciji navedene informacije predloži do 31. julija 2015.“

(*) Več podrobnosti o aktivni snovi in njenih lastnostih je v poročilu o pregledu.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 189/2013
z dne 5. marca 2013
o spremembi Uredbe (EU) št. 185/2010 glede režima znanih pošiljateljev
(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 300/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2008 o skupnih pravilih na področju varovanja civilnega letalstva in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2320/2002 ⁽¹⁾ ter zlasti člena 4(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (EU) št. 185/2010 ⁽²⁾ določa prehodno obdobje za izpolnjevanje zahtev glede potrditve znanih pošiljateljev. Zaradi poenostavitve je navedeno obdobje treba uskladiti z ostalimi datumi v tej uredbi.

(2) Uredbo (EU) št. 185/2010 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

(3) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za varnost civilnega letalstva, ustanovljenega s členom 19(1) Uredbe (ES) št. 300/2008 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga k Uredbi (EU) št. 185/2010 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. marca 2013

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 97, 9.4.2008, str. 72.

⁽²⁾ UL L 55, 5.3.2010, str. 1.

PRILOGA

V poglavju 6 Priloge k Uredbi (EU) št. 185/2010 se točka 6.4.1.2(d) nadomesti z naslednjim:

- „(d) Če je znani pošiljatelj potrjen pred 29. aprilom 2010, da bi se zagotovilo izpolnjevanje zahtev iz točke 6.4.2, se lahko šteje za znanega pošiljatelja za namene Uredbe (ES) št. 300/2008 in njenih izvedbenih aktov do 28. aprila 2013.“
-

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 190/2013

z dne 5. marca 2013

o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 540/2011 glede pogojev za registracijo aktivne snovi natrijev hipoklorit

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet in razveljavitvi direktiv Sveta 79/117/EGS in 91/414/EGS ⁽¹⁾ ter zlasti člena 13(2)(c) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Aktivna snov natrijev hipoklorit je bila z Direktivo Komisije 2008/127/ES ⁽²⁾ vključena v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS ⁽³⁾ v skladu s postopkom iz člena 24b Uredbe Komisije (ES) št. 2229/2004 z dne 3. decembra 2004 o določitvi nadaljnjih podrobnih pravil za izvajanje četrte faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive Sveta 91/414/EGS ⁽⁴⁾. Odkar je Uredba (ES) št. 1107/2009 nadomestila Direktivo 91/414/EGS, se ta snov šteje za registrirano v skladu z navedeno uredbo in je na seznamu v delu A Priloge k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 540/2011 z dne 25. maja 2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta glede seznama registriranih aktivnih snovi ⁽⁵⁾.

(2) V skladu s členom 25a Uredbe (ES) št. 2229/2004 je Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) Komisiji 25. junija 2012 predložila svoje stališče o osnutku poročila o pregledu natrijevega hipoklorita ⁽⁶⁾. Agencija je svoje stališče o natrijevem hipokloritu sporočila tudi prijavitelju. Komisija ga je pozvala, naj predloži pripombe na osnutek poročila o pregledu natrijevega hipoklorita. Države članice in Komisija so osnutek poročila o pregledu in stališče Agencije pregledale v Stalnem odboru za prehranjevalno verigo in zdravje živali ter končno različico pripravile 1. februarja 2013 v obliki poročila Komisije o pregledu natrijevega hipoklorita.

(3) Potrjeno je bilo, da se aktivna snov natrijev hipoklorit šteje za registrirano v skladu z Uredbo (ES) št. 1107/2009.

(4) V skladu s členom 13(2) Uredbe (ES) št. 1107/2009 v povezavi s členom 6 Uredbe ter ob upoštevanju sedanjih znanstvenih in tehničnih dognanj je treba spremeniti pogoje za registracijo natrijevega hipoklorita. Čeprav obstajajo celovite informacije o natrijevem hipokloritu, ker je splošno dosegljiva snov, samo ob upoštevanju podatkov, ki jih je predložil prijavitelj, ne bi bilo mogoče zaključiti ocene izpostavljenosti izvajalcev, delavcev in površinskih voda. Zato je primerno omejiti registracije na uporabe v zaprtih prostorih in vključiti nekatere nove določbe za države članice, ki izdajajo registracije fitofarmaceutskim sredstvom, ki vsebujejo natrijev hipoklorit.

(5) Prilogo k Izvedbeni uredbi (EU) št. 540/2011 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

(6) Določiti bi bilo treba primeren rok za začetek uporabe te uredbe, da se bodo države članice, prijavitelji in imetniki dovoljenj za fitofarmaceutska sredstva lahko pripravili na izpolnjevanje zahtev, ki so posledica spremembe pogojev za registracijo.

(7) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Del A Priloge k Izvedbeni uredbi (EU) št. 540/2011 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Uporablja se od 1. julija 2013.

⁽¹⁾ UL L 309, 24.11.2009, str. 1.

⁽²⁾ UL L 344, 20.12.2008, str. 89.

⁽³⁾ UL L 230, 19.8.1991, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 379, 24.12.2004, str. 13.

⁽⁵⁾ UL L 153, 11.6.2011, str. 1.

⁽⁶⁾ Evropska agencija za varnost hrane; Sklep o strokovnem pregledu ocene tveganja pesticidov z aktivno snovjo natrijev hipoklorit. *EFSA Journal* 2012; 10(7):2796. [40 str.] doi:10.2903/j.efsa.2012.2796. Na voljo na spletu: www.efsa.europa.eu/efsajournal.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. marca 2013

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

PRILOGA

V delu A Priloge k Izvedbeni uredbi (EU) št. 540/2011 se vrstica 254 o aktivni snovi natrijev hipoklorit nadomesti z naslednjim:

Številka	Splošno ime, identifikacijska številka	Ime po IUPAC	Čistost ⁽¹⁾	Uveljavitev	Veljavnost registracije	Posebne določbe
„254	natrijev hipoklorit št. CAS 7681-52-9 št. CIPAC 848	natrijev hipoklorit	natrijev hipoklorit: 105 g/kg–126 g/kg (122 g/L–151 g/L), tehnični koncentrat 10–12 % (m/m), izraženo kot klor	1. september 2009	31. avgust 2019	DEL A Registrira se lahko samo kot razkužilo za uporabe v zaprtih prostorih. DEL B Za izvajanje enotnih načel iz člena 29(6) Uredbe (ES) št. 1107/2009 se upoštevajo ugotovitve iz poročila o pregledu natrijevega hipoklorita (SANCO/2988/2008) ter zlasti dodatka I in II h končni različici poročila, ki jo je Stalni odbor za prehranjevalno verigo in zdravje živali pripravil 1. februarja 2013. V tej celoviti oceni morajo biti države članice zlasti pozorne na: (a) tveganje za izvajalce in delavce; (b) izogibati se je treba izpostavljenosti tal natrijevemu hipokloritu in njegovim reakcijskim produktom zaradi nanašanja obdelanega komposta na organska tla. Pogoji uporabe po potrebi vključujejo ukrepe za zmanjšanje tveganja.“

⁽¹⁾ Več podrobnosti o identiteti in specifikaciji aktivnih snovi je na voljo v njihovem poročilu o pregledu.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 191/2013

z dne 5. marca 2013

o spremembi uredb (ES) št. 798/2008, (ES) št. 119/2009, (EU) št. 206/2010 in Odločbe 2000/572/ES v zvezi s potrdilom o dobrem počutju živali v vzorcih veterinarskih spričeval

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

izdajanjem veterinarskih spričeval za uvoz mesnih pripravkov iz tretjih držav.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

(5) Uredba Sveta (ES) št. 1099/2009 (7) določa pravila za zaščito živali pri usmrtnosti, ki se uporabljajo od 1. januarja 2013.

ob upoštevanju Direktive Sveta 2002/99/ES z dne 16. decembra 2002 o predpisih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki urejajo proizvodnjo, predelavo, distribucijo in uvoz proizvodov živalskega izvora, namenjenih prehrani ljudi (1) in zlasti člena 9(4)(b) Direktive,

(6) Člen 12 navedene uredbe določa, da mora biti zdravstvenemu spričevalu, ki spremlja meso, uvoženo iz tretjih držav, priloženo potrdilo, ki dokazuje, da se bile izpolnjene zahteve, ki so najmanj enake tistim iz poglavij II in III navedene uredbe.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 798/2008 (2) določa seznam tretjih držav, ozemelj, območij ali kompartmentov, iz katerih se dovolita uvoz perutnine in perutninskih proizvodov v Unijo in njihov tranzit skozi Unijo, ter zahteve za izdajanje veterinarskih spričeval.

(7) Zaradi jasnosti bi bilo treba posodobiti potrdila o dobrem počutju živali v vzorcih veterinarskih spričeval „POU“ in „RAT“ iz dela 2 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008, v vzorcu veterinarskega spričevala „RM“ iz Priloge II k Uredbi (ES) št. 119/2009, v vzorcih veterinarskih spričeval „BOV“, „OVI“, „POR“, „EQU“ in „SUF“ iz dela 2 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010 in v vzorcu veterinarskega spričevala za mesne pripravke iz Priloge II k Odločbi 2000/572/ES.

(2) Uredba Komisije (ES) št. 119/2009 (3) določa seznam tretjih držav ali njihovih delov za uvoz mesa divjih leporidov, nekaterih divjih kopenskih sesalcev in gojenih kuncev v Unijo ali njegov tranzit skozi Unijo ter zahteve za izdajanje veterinarskih spričeval.

(8) Takšno potrdilo bi bilo treba dodati tudi k vzorcu veterinarskega spričevala „RUF“ iz dela 2 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010; tako bi bilo treba zahtevano spričevalo predložiti samo v primeru, ko je gojena divjad zaklana ali usmrčena v klavnici.

(3) Uredba Komisije (EU) št. 206/2010 (4) določa zahteve za izdajo veterinarskih spričeval za vnos nekaterih pošiljk živih živali ali svežega mesa v Unijo. Določa tudi sezname tretjih držav, njihovih ozemelj ali delov, ki izpolnjujejo nekatera merila in iz katerih se pošiljke zato lahko vnesejo v Unijo, ter zahteve za izdajo veterinarskih spričeval za vnos nekaterih pošiljk svežega mesa parkljarjev v Unijo, kot je določeno v Direktivi Sveta 2004/68/ES z dne 26. aprila 2004 o določitvi predpisov v zvezi z zdravstvenim varstvom živali za uvoz v Skupnost in tranzit skozi Skupnost nekaterih živih parkljarjev, o spremembi direktiv 90/426/EGS in 92/65/EGS ter razveljavitvi Direktive 72/462/EGS (5).

(9) Primerno je, da se uvede prehodno obdobje, v katerem se bodo lahko tretje države prilagodile spremenjenim vzorcem veterinarskih spričeval.

(4) Odločba Komisije 2000/572/ES (6) določa pogoje v zvezi z zdravstvenim varstvom živali in javnim zdravstvom ter

(10) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Spremembe Uredbe (ES) št. 798/2008

V vzorcih veterinarskih spričeval „POU“ in „RAT“ v delu 2 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 se točka II.3. nadomesti z naslednjim:

(1) UL L 18, 23.1.2003, str. 11.

(2) UL L 226, 23.8.2008, str. 1.

(3) UL L 39, 10.2.2009, str. 12.

(4) UL L 73, 20.3.2010, str. 1.

(5) UL L 139, 30.4.2004, str. 321.

(6) UL L 240, 23.9.2000, str. 19.

(7) UL L 303, 18.11.2009, str. 1.

„II.3. Potrdilo o dobrem počutju živali

Podpisani uradni veterinar potrjujem, da je sveže meso iz dela I tega spričevala pridobljeno iz živali, s katerimi so v klavnici pred zakolom oziroma usmrtitvijo in med njima ravnali v skladu z ustreznimi določbami zakonodaje Unije in da so bile pri tem izpolnjene zahteve, najmanj enakovredne tistim iz poglavij II in III Uredbe Sveta (ES) št. 1099/2009 (*).

(*) UL L 303, 18.11.2009, str. 1.“

Člen 2**Sprememba Uredbe (ES) št. 119/2009**

V vzorcu veterinarskega spričevala „RM“ v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 119/2009 se točka V nadomesti z naslednjim:

„V. POTRDILO O DOBREM POČUTJU ŽIVALI

Podpisani uradni veterinar potrjujem, da je sveže meso iz dela I tega spričevala pridobljeno iz živali, s katerimi so v klavnici pred zakolom oziroma usmrtitvijo in med njima ravnali v skladu z ustreznimi določbami zakonodaje Unije in da so bile pri tem izpolnjene zahteve, najmanj enakovredne tistim iz poglavij II in III Uredbe Sveta (ES) št. 1099/2009 (*).

(*) UL L 303, 18.11.2009, str. 1.“

Člen 3**Spremembe Uredbe (EU) št. 206/2010**

Uredba (EU) št. 206/2010 se spremeni:

1. V vzorcih veterinarskih spričeval „BOV“, „OVI“, „POR“, „EQU“ in „SUF“ v delu 2 Priloge II se točka II.3. nadomesti z naslednjim:

„II.3. Potrdilo o dobrem počutju živali

Podpisani uradni veterinar potrjujem, da je sveže meso iz dela I tega spričevala pridobljeno iz živali, s katerimi so v klavnici pred zakolom oziroma usmrtitvijo in med njima ravnali v skladu z ustreznimi določbami zakonodaje Unije in da so bile pri tem izpolnjene zahteve, najmanj enakovredne tistim iz poglavij II in III Uredbe Sveta (ES) št. 1099/2009 (*).

(*) UL L 303, 18.11.2009, str. 1.“

2. V vzorcu veterinarskega spričevala „RUF“ v delu 2 Priloge II se za točko II.2.7. vstavi naslednja točka II.3.:

„⁽¹⁾ II.3. Potrdilo o dobrem počutju živali

Če je sveže meso iz dela I tega spričevala pridobljeno iz živali, ki so bile zaklane ali usmrčene v klavnici, podpisani uradni veterinar potrjujem, da so v klavnici pred zakolom oziroma usmrtitvijo in med njima z živalmi ravnali v skladu z ustreznimi določbami zakonodaje Unije in da so bile pri tem izpolnjene zahteve, najmanj enakovredne tistim iz poglavij II in III Uredbe Sveta (ES) št. 1099/2009 (*).

(*) UL L 303, 18.11.2009, str. 1.“

Člen 4**Sprememba Odločbe 2000/572/ES**

V vzorcu veterinarskega spričevala za mesne pripravke v Prilogi II k Odločbi 2000/572/ES se točka II.3. nadomesti z naslednjim:

„II.3. Potrdilo o dobrem počutju živali

Podpisani uradni veterinar potrjujem, da so mesni pripravki ⁽¹⁾ iz dela I tega spričevala pridobljeni iz mesa živali, s katerimi so v klavnici pred zakolom oziroma usmrtitvijo in med njima ravnali v skladu z ustreznimi določbami zakonodaje Unije in da so bile pri tem izpolnjene zahteve, najmanj enakovredne tistim iz poglavij II in III Uredbe Sveta (ES) št. 1099/2009 (*).

(*) UL L 303, 18.11.2009, str. 1.“

Člen 5**Prehodna določba**

Pošiljke proizvodov živalskega izvora s priloženimi ustreznimi veterinarskimi spričevali, ki so bila izdana najpozneje 30. novembra 2013 v skladu z vzorci veterinarskih spričeval pred začetkom veljavnosti te uredbe, se lahko v prehodnem obdobju do 31. januarja 2014 še naprej vnašajo v Unijo.

Člen 6**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. marca 2013

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 192/2013**z dne 5. marca 2013****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga

določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

(2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnih podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. marca 2013

Za Komisijo

V imenu predsednika

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.⁽²⁾ UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)		
Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	IL	82,8
	MA	58,9
	TN	87,6
	TR	100,6
	ZZ	82,5
0707 00 05	EG	191,6
	MA	170,1
	TR	176,5
	ZZ	179,4
0709 91 00	EG	82,2
	ZZ	82,2
0709 93 10	MA	47,5
	TR	131,1
	ZZ	89,3
0805 10 20	EG	50,5
	IL	71,4
	MA	49,4
	TN	56,3
	TR	62,7
	ZZ	58,1
0805 50 10	TR	75,6
	ZZ	75,6
0808 10 80	AR	115,2
	BR	110,3
	CL	115,2
	CN	78,5
	MK	31,3
	US	164,6
	ZZ	102,5
0808 30 90	AR	121,2
	CL	175,5
	TR	179,9
	US	185,0
	ZA	108,9
	ZZ	154,1

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

SKLEPI

SKLEP KOMISIJE

z dne 1. marca 2013

o določitvi smernic za države članice za izračun energije iz obnovljivih virov iz toplotnih črpalk za različne tehnologije toplotnih črpalk v skladu s členom 5 Direktive 2009/28/ES Evropskega parlamenta in Sveta

(notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 1082)

(Besedilo velja za EGP)

(2013/114/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2009/28/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o spodbujanju uporabe energije iz obnovljivih virov, spremembi in poznejši razveljavitvi direktiv 2001/77/ES in 2003/30/E⁽¹⁾, zlasti člena 5(4) v povezavi s Prilogo VII Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva 2009/28/ES določa na ravni EU cilj 20-odstotnega deleža energije iz obnovljivih virov v končni bruto porabi energije, ki ga je treba doseči do leta 2020, vsebuje nacionalne cilje glede energije iz obnovljivih virov za vsako državo članico ter okvirno minimalno usmeritev.
- (2) Za merjenje porabe energije iz obnovljivih virov je potrebna ustrezna metodologija za statistiko energetike.
- (3) Priloga VII k Direktivi 2009/28/ES določa pravila za vključitev energije iz toplotnih črpalk in zahteva, da Komisija oblikuje smernice o tem, kako naj države članice ocenijo potrebne parametre, ob upoštevanju razlik v podnebnih razmerah, zlasti na zelo mrzlih območjih.
- (4) Metoda za vključevanje energije iz obnovljivih virov iz toplotnih črpalk bi morala temeljiti na najboljši razpoložljivi znanosti in biti čim bolj natančna, vendar ne bi smela biti preveč zapletena in draga za izvajanje.
- (5) Energetski vir za toplotno črpalko na zrak je lahko le okoljski zrak, tj. zunanji zrak. Če je energetski vir mešanica odpadne energije in okoljske energije (npr. izpušni

zrak iz enote za kroženje zraka), bi morala metoda za izračun energije, zagotovljene iz obnovljivih virov, to upoštevati.

- (6) V toplejših podnebnih razmerah so povratne toplotne črpalke pogosto nameščene za hlajenje notranjega okolja, čeprav se lahko pozimi uporabljajo tudi za ogrevanje. Takšne toplotne črpalke so lahko nameščene tudi hkrati z obstoječim sistemom ogrevanja. V takšnih primerih inštalirana zmogljivost odraža bolj potrebe po hlajenju kot ogrevanju. Ker se v teh smernicah inštalirane zmogljivosti uporabljajo kot kazalnik potrebe po ogrevanju, pomeni, da bodo statistični podatki za inštalirane zmogljivosti precenili količino zagotovljenega ogrevanja. To zahteva ustrezno prilagoditev.
- (7) Te smernice omogočajo državam članicam vključitev in izračun energije iz obnovljivih virov, ki jo zagotavljajo tehnologije za toplotne črpalke. Določajo zlasti, kako naj države članice ocenijo dva parametra, Q_{usable} in „faktor sezonske učinkovitosti“ (SPF), ob upoštevanju razlik v podnebnih razmerah, zlasti na zelo mrzlih območjih.
- (8) Državam članicam je primerno omogočiti, da pripravijo lastne izračune in raziskave, da bi dodatno izboljšale natančnost nacionalnih statistik glede na raven, ki je izvedljiva z metodologijo iz tega sklepa –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Smernice za ocenjevanje proizvodnje energije iz obnovljivih virov z različnimi tehnologijami toplotnih črpalk, zahtevane v Prilogi VII k Direktivi 2009/28/ES, so določene v Prilogi k temu sklepu.

Člen 2

Komisija lahko smernice najpozneje do 31. decembra 2016 pregleda in dopolni, če to zahteva statistični, tehnični ali znanstveni napredek.

⁽¹⁾ UL L 140, 5.6.2009, str. 16.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 1. marca 2013

Za Komisijo
Günther OETTINGER
Član Komisije

PRILOGA

Smernice za države članice za izračun energije iz obnovljivih virov iz toplotnih črpalk za različne tehnologije toplotnih črpalk v skladu s členom 5 Direktive 2009/28/ES

1. UVOD

Priloga VII k direktivi o obnovljivih virih energije 2009/28/ES (Direktiva) določa osnovno metodo za izračun energije iz obnovljivih virov, ki jo zagotavljajo toplotne črpalke. Priloga VII določa tri parametre, ki so potrebni za izračun energije iz obnovljivih virov iz toplotnih črpalk, ki se upošteva za doseganje ciljev glede energije iz obnovljivih virov:

- (a) učinkovitost energetskega sistema (η ali η_{a});
- (b) ocenjena količina uporabne energije iz toplotnih črpalk (Q_{usable});
- (c) „faktor sezonske učinkovitosti“ (SPF).

Metodologija za določanje učinkovitosti energetskega sistema (η) je bila dogovorjena v delovni skupini za statistiko energije iz obnovljivih virov 23. oktobra 2009⁽¹⁾. Podatki, ki so potrebni za izračun učinkovitosti energetskega sistema, so v Uredbi (ES) št. 1099/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. oktobra 2008 o statistiki energetike⁽²⁾. Učinkovitost energetskega sistema (η) je na podlagi najnovjših podatkov za leto 2010⁽³⁾ določena kot vrednost 0,455 (ali 45,5 %), ki jo je treba uporabljati do leta 2020.

Te smernice torej določajo, kako naj države članice ocenijo preostala dva parametra, Q_{usable} in „faktor sezonske učinkovitosti“ (SPF), ob upoštevanju razlik v podnebnih razmerah, zlasti na zelo mrzlih območjih. Te smernice omogočajo državam članicam izračun količine energije iz obnovljivih virov, ki jo zagotavljajo tehnologije za toplotne črpalke.

2. OPREDELITEV POJMOV

V tem sklepu imajo naslednji izrazi naslednji pomen:

„ Q_{usable} “ pomeni ocenjeno skupno uporabljivo toploto iz toplotnih črpalk, ki je izračunana kot zmnožek nazivne grelne zmogljivosti (P_{rated}) in letnega ekvivalenta ur toplotne črpalke (H_{HP}) ter je izražena v GWh;

„letni ekvivalent ur toplotne črpalke“ (H_{HP}) pomeni predpostavljeno letno število ur, v katerih mora toplotna črpalka zagotavljati toploto pri nazivni zmogljivosti, da zagotovi skupno uporabljivo toploto iz toplotnih črpalk in je izražen v urah;

„nazivna zmogljivost“ (P_{rated}) pomeni hladilno ali grelno zmogljivost cikla s kompresijo pare enote ali sorpcijskega cikla enote pri standardnih nazivnih pogojih;

„SPF“ pomeni ocenjen povprečni faktor sezonske učinkovitosti, ki se nanaša na „neto sezonski koeficient v aktivnem načinu delovanja“ ($SCOP_{\text{net}}$) za toplotne črpalke na električni pogon ali „neto sezonsko razmerje primarne energije v aktivnem načinu delovanja“ ($SPER_{\text{net}}$) za toplotne črpalke na termični pogon.

3. OCENJEVANJE SPF IN Q_{USABLE}

3.1 Metodološka načela

Metodologija temelji na treh glavnih načelih:

- (a) metodologija mora biti tehnično zanesljiva;
- (b) pristop mora biti pragmatičen ter zagotavljati ravnovesje med natančnostjo in stroškovno učinkovitostjo;
- (c) privzeti faktorji za določanje prispevka energije iz obnovljivih virov iz toplotnih črpalk so nastavljeni na konzervativno raven, da se zmanjša tveganje glede precenitve prispevka energije iz obnovljivih virov iz toplotnih črpalk.

⁽¹⁾ Glejte točko 4.5 zapisnika z dne 23. oktobra 2009, ki je na voljo na naslovu: <https://circabc.europa.eu/w/browse/be80a323-0f89-4ab7-b8f7-888e3ff351ed>

⁽²⁾ UL L 304, 14.11.2008, str. 1.

⁽³⁾ Za leto 2010 znaša vrednost η 45,5 % (povečuje se od 44,0 % v letu 2007, 44,7 % v letu 2008 in 45,1 % v letu 2009), zato za leto 2010 najnižji SPF znaša 2,5. To je konzervativna ocena, ker se predvideva, da bo učinkovitost energetskega sistema proti letu 2020 naraščala. Ker se osnova za ocenjevanje učinkovitosti energetskega sistema (η) spreminja zaradi posodobitev statističnih podatkov, ki so podlaga zanjo, je bolj predvidljivo, če se η dodeli stalna vrednost, da se prepreči zmeda v zvezi z minimalnimi zahtevami za SPF (kar zagotavlja pravno varnost) in državam članicam olajša razvoj metodologije (glej oddelek 3.10). Po potrebi se lahko η revidira v skladu s členom 2 (smernice bodo po potrebi revidirane do 31. decembra 2016).

Države članice so pozvane, da izboljšajo konzervativne privzete vrednosti tako, da jih prilagodijo nacionalnim/regionalnim razmeram, vključno z razvojem natančnejših metodologij. O takšnih izboljšavah bi bilo treba obvestiti Komisijo in jih objaviti.

3.2 Načrt metodologije

V skladu s Prilogo VII k Direktivi se količina energije iz obnovljivih virov, ki jo zagotavljajo tehnologije za toplotne črpalke (E_{RES}), izračuna z naslednjo formulo:

$$E_{RES} = Q_{usable} * (1 - 1 / SPF)$$

$$Q_{usable} = H_{HP} * P_{rated}$$

pri čemer je:

- Q_{usable} = ocenjena skupna uporabljiva toplota iz toplotnih črpalk [v GWh],
- H_{HP} = ekvivalent ur delovanja s polno obremenitvijo [v h],
- P_{rated} = zmogljivost nameščenih toplotnih črpalk ob upoštevanju življenjske dobe različnih vrst toplotnih črpalk [v GW],
- SPF = ocenjen povprečni faktor sezonske učinkovitosti ($SCOP_{net}$ ali $SPER_{net}$).

Privzete vrednosti za H_{HP} in konzervativne privzete vrednosti za SPF so določene v preglednicah 1 in 2 v poglavju 3.6.

3.3 Najmanjša učinkovitost toplotnih črpalk, da se šteje za energijo iz obnovljivih virov v skladu z Direktivo

V skladu s Prilogo VII k Direktivi države članice poskrbijo, da se upoštevajo le toplotne črpalke s SPF, ki je večji od $1,15 * 1 / \eta$.

Pri učinkovitosti energetskega sistema (η), nastavljeni na 45,5 % (glejte oddelek 1 in opombo pod črto 3) to pomeni, da najnižji SPF za toplotne črpalke na električni pogon ($SCOP_{net}$), ki se upošteva kot energija iz obnovljivih virov v skladu z Direktivo, znaša 2,5.

Za toplotne črpalke na termalno energijo (neposredno ali na podlagi izgorevanja goriv) je učinkovitost energetskega sistema (η) enaka 1. Da se lahko šteje za energijo iz obnovljivih virov v skladu z Direktivo, znaša najnižji SPF ($SPER_{net}$) za takšne toplotne črpalke 1,15.

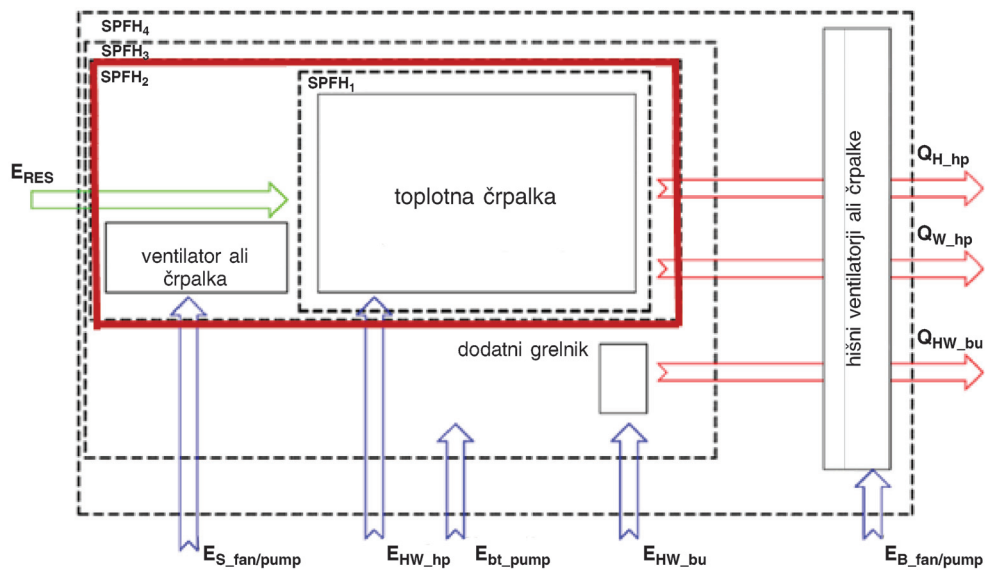
Države članice bi morale upoštevati, zlasti za toplotne črpalke na zrak, kako velik del inštalirane zmogljivosti toplotnih črpalk ima SPF, ki je višji od najmanjše učinkovitosti. Pri tej oceni se lahko države članice naslonijo na podatke iz preskusov in meritev, čeprav lahko pomanjkanje podatkov dostikrat skrči oceno na strokovno presojo posamezne države članice. Takšne strokovne ocene bi morale biti previdne, kar pomeni, da naj ocene raje podcenijo kakor pa precenijo prispevek toplotnih črpalk (*). V primeru grelnikov vode na zrak je vrednost SPF le izjemoma višja od najnižje mejne vrednosti.

3.4 Sistemske meje za merjenje energije iz toplotnih črpalk

Sistemske meje za merjenje vključujejo cikel hlajenja in hladilno črpalčko, za adsorpcijo/absorpcijo pa še dodatno sorpcijski cikel in črpalčko za topilo. SPF bi bilo treba določiti v skladu s sezonskim koeficientom učinkovitosti ($SCOP_{net}$) na podlagi EN 14825:2012 ali sezonskim razmerjem primarne energije ($SPER_{net}$) na podlagi EN 12309. To pomeni, da bi bilo treba upoštevati porabo električne energije ali goriva za delovanje toplotne črpalke in kroženje hladilnega sredstva. Ustrezna sistemska meja je na sliki 1 spodaj prikazana kot $SPFH_2$ in je poudarjena z rdečo barvo.

(*) Posebna pozornost je potrebna pri povratnih toplotnih črpalkah na zrak, ker obstaja več možnosti za preценitev, predvsem: (a) vse povratne toplotne črpalke se ne uporabljajo za ogrevanje ali se uporabljajo le do neke mere in (b) učinkovitost (SPF) starejših (in novih, manj učinkovitih) enot je lahko pod zahtevano najnižjo mejno vrednostjo 2,5.

Slika 1

Sistemske meje za merjenje SPF in Q_{usable} 

Vir: SEPEMO build.

Na sliki 1 se uporabljajo naslednje okrajšave:

- $E_{S_fan/pump}$ Energija, potrebna za delovanje ventilatorja in/ali črpalke, ki omogoča kroženje hladilnega sredstva
- E_{HW_hp} Energija, potrebna za delovanje toplotne črpalke
- E_{bt_pump} Energija, potrebna za delovanje črpalke, ki omogoča kroženje sredstva, ki vsrkava energijo iz okolice (ni relevantno za vse toplotne črpalke)
- E_{HW_bu} Energija, potrebna za delovanje dodatnega grelnika (ni relevantno za vse toplotne črpalke)
- $E_{B_fan/pump}$ Energija, potrebna za delovanje ventilatorja in/ali črpalke, ki omogoča kroženje sredstva, ki zagotavlja končno uporabljivo toploto
- Q_{H_hp} Toplota, ki jo zagotavlja vir toplote prek toplotne črpalke
- Q_{W_hp} Toplota, ki izvira iz mehanske energije, potrebne za delovanje toplotne črpalke
- Q_{HW_hp} Energija, ki jo zagotavlja dodatni grelnik (ni relevantno za vse toplotne črpalke)
- E_{RES} Aerotermalna, geotermalna ali hidrotermalna energija iz obnovljivih virov (vir toplote), zajeta s toplotno črpalko
- E_{RES} $E_{RES} = Q_{usable} - E_{S_fan/pump} - E_{HW_hp} = Q_{usable} * (1 - 1 / SPF)$
- Q_{usable} $Q_{usable} = Q_{H_hp} + Q_{W_hp}$

Iz sistemskih meja, določenih zgoraj, izhaja, da je izračun energije iz obnovljivih virov, ki jo zagotavlja toplotna črpalka, odvisen od same toplotne črpalke in ne od sistema ogrevanja, katerega del je toplotna črpalka. Neučinkovita raba energije iz toplotne črpalke je vprašanje energetske učinkovitosti in zato ne bi smela vplivati na izračune energije iz obnovljivih virov, ki jo zagotavljajo toplotne črpalke.

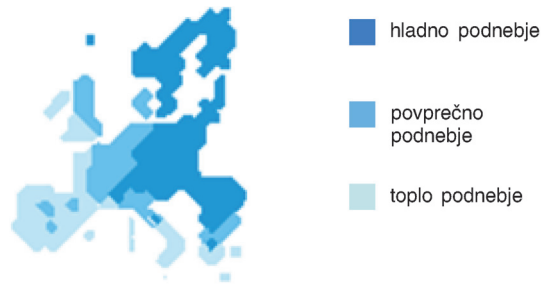
3.5 Podnebne razmere

Opredelitev povprečnih, hladnejših in toplejših podnebnih razmer temelji na metodi, predlagani v osnutku delegirane uredbe Komisije o energetskem označevanju kotlov⁽⁵⁾, v kateri „povprečne podnebne razmere“, „hladnejše podnebne razmere“ in „toplejše podnebne razmere“ pomenijo temperaturne pogoje, ki so značilni za mesta Strasbourg, Helsinki oziroma Atene. Predlagana območja podnebnih razmer so določena na sliki 2 v nadaljevanju.

⁽⁵⁾ Tega osnutka Komisija še ni sprejela (januarja 2013). Osnetek je na voljo v podatkovni bazi Svetovne trgovinske organizacije: http://members.wto.org/crnattachments/2012/tbt/EEC/12_2119_00_e.pdf

Slika 2

Območja podnebnih razmer



Kadar v isti državi članici obstaja več podnebnih razmer, bi morala država članica oceniti inštalirane zmogljivosti toplotnih črpalk v ustreznem območju podnebnih razmer.

3.6 Privzete vrednosti za SPF in Q_{usable} za toplotne črpalke

Privzete vrednosti za H_{HP} in SPF ($SCOP_{net}$) za toplotne črpalke na električni pogon so določene v preglednici v nadaljevanju:

Preglednica 1

Privzete vrednosti za H_{HP} in SPF ($SCOP_{net}$) za toplotne črpalke na električni pogon

		Podnebne razmere					
		Toplejše podnebje		Povprečno podnebje		Hladnejše podnebje	
Energetski vir za toplotne črpalke:	Energetski vir in sredstvo za prenos	H_{HP}	SPF ($SCOP_{net}$)	H_{HP}	SPF ($SCOP_{net}$)	H_{HP}	SPF ($SCOP_{net}$)
Aerotermaalna energija	Zrak-zrak	1 200	2,7	1 770	2,6	1 970	2,5
	Zrak-voda	1 170	2,7	1 640	2,6	1 710	2,5
	Zrak-zrak (povratno)	480	2,7	710	2,6	1 970	2,5
	Zrak-voda (povratno)	470	2,7	660	2,6	1 710	2,5
	Odpadni zrak-zrak	760	2,7	660	2,6	600	2,5
	Odpadni zrak-voda	760	2,7	660	2,6	600	2,5
Geotermalna energija	Tla-zrak	1 340	3,2	2 070	3,2	2 470	3,2
	Tla-voda	1 340	3,5	2 070	3,5	2 470	3,5
Hidrotermalna toplota	Voda-zrak	1 340	3,2	2 070	3,2	2 470	3,2
	Voda-voda	1 340	3,5	2 070	3,5	2 470	3,5

Privzete vrednosti za H_{HP} in SPF ($SPER_{net}$) za toplotne črpalke na termalno energijo so določene v preglednici v nadaljevanju:

Preglednica 2

Privzete vrednosti za H_{HP} in SPF ($SPER_{net}$) za toplotne črpalke na termalno energijo

Energetski vir za toplotne črpalke:	Energetski vir in sredstvo za prenos	Podnebne razmere					
		Toplejše podnebje		Povprečno podnebje		Hladnejše podnebje	
		H_{HP}	SPF ($SPER_{net}$)	H_{HP}	SPF ($SPER_{net}$)	H_{HP}	SPF ($SPER_{net}$)
Aerotermaalna energija	Zrak-zrak	1 200	1,2	1 770	1,2	1 970	1,15
	Zrak-voda	1 170	1,2	1 640	1,2	1 710	1,15
	Zrak-zrak (povratno)	480	1,2	710	1,2	1 970	1,15
	Zrak-voda (povratno)	470	1,2	660	1,2	1 710	1,15
	Odpadni zrak-zrak	760	1,2	660	1,2	600	1,15
	Odpadni zrak-voda	760	1,2	660	1,2	600	1,15
Geotermaalna energija	Tla-zrak	1 340	1,4	2 070	1,4	2 470	1,4
	Tla-voda	1 340	1,6	2 070	1,6	2 470	1,6
Hidrotermalna toplota	Voda-zrak	1 340	1,4	2 070	1,4	2 470	1,4
	Voda-voda	1 340	1,6	2 070	1,6	2 470	1,6

Privzete vrednosti iz preglednic 1 in 2 zgoraj so značilne za segment toplotnih črpal s SPF, ki je nad najnižjo mejno vrednostjo, kar pomeni, da toplotne črpalke s SPF pod 2,5 pri določanju značilnih vrednosti niso bile upoštevane ⁽⁶⁾.

3.7 Opombe v zvezi s toplotnimi črpalami, ki niso na električni pogon

Toplotne črpalke, ki ne uporabljajo električne energije, ne glede na to, ali uporabljajo za pogon kompresorja tekoče ali plinasto gorivo ali proces adsorpcije/absorpcije (na podlagi izgorovanja tekočega ali plinastega goriva ali z uporabo geotermaalne energije/solarne termalne energije ali odpadne toplote), proizvajajo energijo iz obnovljivih virov, če je „neto sezonsko razmerje primarne energije v aktivnem načinu delovanja“ ($SPER_{net}$) 115 % ali večje od navedene vrednosti ⁽⁷⁾.

3.8 Opombe v zvezi s toplotnimi črpalami, ki uporabljajo kot energetski vir odpadni zrak

Toplotne črpalke, ki kot energetski vir uporabljajo odpadni zrak, uporabljajo energijo iz okolice, zato takšne črpalke zagotavljajo energijo iz obnovljivih virov. Vendar takšne toplotne črpalke hkrati ponovno pridobivajo energijo iz odpadnega zraka, ki v skladu z Direktivo ⁽⁸⁾ ni aerotermaalna energija. Zato se kot energija iz obnovljivih virov šteje le aerotermaalna energija. To se prilagodi s popravkom vrednosti H_{HP} za takšne toplotne črpalke, kot je določeno v poglavju 3.6.

3.9 Opombe za toplotne črpalke na zrak

Vrednosti za H_{HP} iz preglednic 1 in 2 zgoraj temeljijo na vrednostih za H_{HE} , ki ne vključujejo le ur uporabe toplotne črpalke, temveč tudi ure, ko se uporablja dodatni grelnik. Ker je dodatni grelnik zunaj sistemskih meja, opisanih v oddelku 3.4, so vrednosti za H_{HE} za vse toplotne črpalke na zrak ustrezno prilagojene, da vključujejo le uporabno toploto, ki jo zagotavlja sama toplotna črpalka. Prilagojene vrednosti za H_{HP} prikazujeta preglednici 1 in 2 zgoraj.

⁽⁶⁾ To pomeni, da lahko države članice upoštevajo vrednosti iz preglednic 1 in 2 kot povprečne vrednosti za toplotne črpalke na električni pogon s SPF nad najnižjo vrednostjo 2,5.

⁽⁷⁾ Glej poglavje 3.3

⁽⁸⁾ Glej člen 5(4) in opredelitev pojma „aerotermaalna energija“ v členu 2(b) Direktive.

Pri toplotnih črpalkah na zrak z zmogljivostjo, navedeno za pogoje zasnove (in ne za standardne preskusne pogoje), bi bilo treba uporabljati vrednosti za H_{HE} ⁽⁹⁾.

Energetski vir za toplotno črpalko na zrak je lahko le zrak iz okolice, tj. zunanji zrak.

3.10 Opombe za povratne toplotne črpalke

V toplih in do neke mere tudi povprečnih podnebnih razmerah so povratne toplotne črpalke pogosto nameščene za hlajenje notranjega okolja, čeprav se pozimi uporabljajo tudi za ogrevanje. Ker je potreba po hlajenju poleti višja od potrebe po ogrevanju pozimi, nazivna zmogljivost odraža bolj potrebo po hlajenju kot potrebo po ogrevanju. Ker se inštalirane zmogljivosti uporabljajo kot kazalnik potrebe po ogrevanju, pomeni, da statistični podatki za inštalirane zmogljivosti ne bodo odražali inštaliranih zmogljivosti za ogrevanje. Poleg tega so povratne toplotne črpalke pogosto nameščene hkrati z obstoječimi sistemi ogrevanja, kar pomeni, da se te toplotne črpalke ne uporabljajo vedno za ogrevanje.

Oba elementa zahtevata ustrezno prilagoditev. V preglednicah 1 in 2 zgoraj je predpostavljeno konzervativno zmanjšanje ⁽¹⁰⁾ na 10 % za toplo podnebje in na 40 % za povprečno podnebje. Vendar pa je dejansko zmanjšanje močno odvisno od nacionalnih praks glede sistemov ogrevanja, zato se, kadar je to mogoče, uporabljajo nacionalne številke. Uporabo alternativnih številke bi bilo treba predložiti Komisiji, skupaj s poročilom, ki opisuje uporabljeno metodo in podatke. Komisija bo po potrebi dokumente prevedla in jih objavila na svoji platformi za preglednost.

3.11 Prispevek energije iz obnovljivih virov iz hibridnih sistemov toplotnih črpalk

Pri hibridnih sistemih toplotnih črpalk, v katerih toplotna črpalka deluje z drugimi tehnologijami za energijo iz obnovljivih virov (npr. sončni kolektorji, ki se uporabljajo kot predgrelniki), obstaja pri izračunu energije iz obnovljivih virov tveganje nenatančnosti. Države članice zato poskrbijo, da je izračun energije iz obnovljivih virov iz hibridnih sistemov toplotnih črpalk pravičen, in zlasti, da se nobena energija iz obnovljivih virov pri izračunu ne upošteva več kot enkrat.

3.12 Smernice za razvoj natančnejših metodologij

Predvideno je in države članice so tudi pozvane, da pripravijo lastne ocene SPF in H_{HP} . Če se lahko izdelajo izboljšane ocene, bi morali takšni nacionalni/regionalni pristopi temeljiti na natančnih predpostavkah in dovolj velikih reprezentativnih vzorcih, ki bi v primerjavi z oceno na podlagi uporabe metode iz tega sklepa omogočili znatno boljšo oceno energije iz obnovljivih virov iz toplotnih črpalk. Takšne izboljšane metodologije lahko temeljijo na podrobnem izračunu na podlagi upoštevanja tehničnih podatkov in, med drugimi dejavniki, tudi leta namestitve, kakovosti namestitve, vrste kompresorja, načina delovanja, sistema za distribucijo toplote, bivalentne točke in regionalnega podnebja.

Če so na voljo samo meritve pri sistemskih mejah, ki so drugačne od sistemskih mej iz poglavja 3.4, bi bilo treba opraviti ustrezne prilagoditve.

V izračun energije iz obnovljivih virov za namene Direktive se vključijo le toplotne črpalke z energetsko učinkovitostjo nad najnižjo mejno vrednostjo, določeno v Prilogi VII k Direktivi.

Kadar države članice uporabljajo alternativne metodologije in/ali vrednosti, so pozvane, da jih predložijo Komisiji, skupaj s poročilom, ki opisuje uporabljeno metodo in podatke. Komisija bo po potrebi dokumente prevedla in jih objavila na svoji platformi za preglednost.

4. PRIMER IZRAČUNA

V preglednici v nadaljevanju je prikazan primer za hipotetično državo članico, ki leži v povprečnih podnebnih razmerah in ima nameščene tri različne tehnologije toplotnih črpalk.

⁽⁹⁾ Te vrednosti so 1 336, 2 066 in 3 465 za toplo, povprečno oziroma hladno podnebje

⁽¹⁰⁾ Italijanska študija (navedena na strani 48 publikacije „Outlook 2011 – European Heat Pump Statistics“) ugotavlja, da so v manj kot 10 odstotkih primerov toplotne črpalke edine nameščene proizvajalke toplote. Ker so povratne toplotne črpalke zrak-zrak najpogosteje nameščena tehnologija toplotnih črpalk (60 % vseh obstoječih enot – nameščene predvsem v Italiji, Španiji in Franciji, pa tudi na Švedskem in Finskem), je pomembno ustrezno prilagoditi številke. Ocena učinka Uredbe Komisije (EU) št. 206/2012 z dne 6. marca 2012 o izvajanju Direktive 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtev za okoljsko primerno zasnovane klimatskih naprav in komfortnih ventilatorjev (UL L 72, 10.3.2012, str. 7) predpostavlja, da se v celotni Evropski uniji 33 % povratnih toplotnih črpalk ne uporablja za ogrevanje. Poleg tega se lahko predpostavlja, da se veliko število od 67 % povratnih toplotnih črpalk le delno uporablja za ogrevanje, ker je toplotna črpalka nameščena hkrati z drugim sistemom ogrevanja. Zato so predlagane vrednosti ustrezne za zmanjšanje tveganja preceinitve.

				Zrak-zrak (povratno)	Voda-voda	Odpadni zrak-voda
Izračun	Opis	Spremen- ljivka	Enota			
	Zmogljivost nameščenih toplotnih črpalk	P_{rated}	GW	255	74	215
	Nameščene črpalke s SPF nad najnižjo mejno vrednostjo	P_{rated}	GW	150	70	120
	Ekvivalent ur delovanja s polno obremenitvijo	H_{HP}	h	852 (*)	2 010	660
$P_{\text{rated}} * H_{\text{HP}} = Q_{\text{usable}}$	Ocenjena skupna uporabljiva toplota iz toplotnih črpalk	Q_{usable}	GWh	127 800	144 900	79 200
	Ocenjen povprečni faktor sezonske učinkovitosti	SPF		2,6	3,5	2,6
$E_{\text{RES}} = Q_{\text{usable}} (1 - 1/\text{SPF})$	Količina energije iz obnovljivih virov, ki jo zagotavlja posamezna tehnologija toplotne črpalke	E_{RES}	GWh	78 646	103 500	48 738
	Skupna količina energije iz obnovljivih virov iz toplotnih črpalk	E_{RES}	GWh		230 885	

(*) Država članica je v tem hipotetičnem primeru opravila raziskavo inštaliranih povratnih toplotnih črpalk zrak-zrak in ugotovila, da se ekvivalent 48 % inštalirane zmogljivosti povratnih toplotnih črpalk uporablja v celoti za ogrevanje, namesto 40 %, predpostavljenih v teh smernicah. Zato je vrednost H_{HP} prilagojena iz 710 ur, ki so v preglednici 1 in veljajo za predpostavljenih 40 %, navzgor na 852 ur, kar je reprezentativno za ocenjenih 48 %.

Cena naročnine 2013 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 300 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 420 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	910 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

